LA VOZ DE KY

Celebrando el Día de los Muertos

Matachines, artesanías, altares llenan de vida festival

Day of Dead celebrations:

Matachines, crafts, altars fill festival with life

INFORMAR PARA FOMENTAR COMUNIDAD

VOL. 18, EDICIÓN 20 • OCTUBRE 18 - NOVIEMBRE 1, 2018

PAGINA2

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / **Camillo Quintana** Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso
Elisa Ana Machado
David Agrinsoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opiniones and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su es uso individual. El valor en efectivo de esta copia es de $1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecusión. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is $1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Celebrando el Día de los Muertos

Matachines, artesanías, altares llenan de vida festival

LA VOZ

La Voz

LEXINGTON – Este próximo Jueves 1 de noviembre Léxington tendrá la oportunidad de celebrar el día de los muertos con altares comunitarios, danza, actividades y festivales.

Las celebraciones del día de los muertos alcanzan punto más alto en la ciudad con el Festival del Día de los Muertos realizado por el Centro de Living Arts.

Además de una presentación del grupo de danza de la Casa de la Cultura, los Matachines, el festival ofrece comida con pan de muertos, tamales, bebidas, música folklórica. La velada concluye con una concurrida procesión hasta el cementerio de la Iglesia Episcopal en calle 3ra donde se exhibieron altares creados por artistas locales .

El festival continúa creciendo en popularidad, asistencia y diversidad de actividades y presentaciones artísticas.

Day of Dead celebrations: Matachines, crafts, altars fill festival with life

LA VOZK

LEXINGTON – On Thursday, November 1st Lexington has the opportunity to experience the Day of the Dead through community altars, dance and several festivals and activities. The highest point of the celebrations in the city traditionally is the Day of the Dead festival at the Living Arts and Science Center.

Performances by the Casa de la Cultura(House of Culture), Matachines enlighten the evening for a great festival that also offered food, folkloric music and a candlelight procession that concludes at the Episcopal cemetery exhibiting different altars created by local artists .

The Festival keeps growing every year in popularity, attendance and diversity of activities and performances.

RADIO VIDA
1440 AM

Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm

Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM

PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY

859-381-4812

Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:
- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias

FAYETTE CO. MIGRANT EDUCATION

Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:
- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD
431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508
Phone: (859) 255-6161
Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves
Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR
Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.
Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

"Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extraciones dificiles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugia oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa."

Cuidado Especial para Personas con Diabetes

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drsusburton.com
/dentistasusanburton.dmd

BRONCOS

Candidata a Concejal Distrito 11 (Versailles Road-Alexandria Drive)

LA VOZ

¿Cuál es la mayor preocupación, retos y/o necesidades del distrito usted espera representar?

Las preocupaciones para el distrito son tan variadas como las personas que me gustaría representar en el Concejo Municipal. Estas preocupaciones varían desde asuntos tan simples como la propiedad de gallos y gallinas, hasta la necesidad de plantar más árboles, o preocupaciones relacionadas con el crimen o proyectos más amplios como la mejora de los corredores que conforman este importante sector de la ciudad.

Mi iniciativa central es ponerme del lado de la gente que vive en el distrito 11 y ayudarles a lograr las metas que desean para su comunidad, Varias formas de lograr esto radican primero en establecer una comunicación clara entre gobierno local y residentes. Comunicación que claramente falta por mejorar en nuestro distrito. Aquí contamos con el distrito más diverso de Léxington en términos de población y por ejemplo no contamos con personas en el gobierno de la ciudad que pueden comunicarse con una amplio sector de nuestros residentes. Yo quiero mejorar la comunicación, mantener mis publicaciones de formato bilingüe, facilitar los servicios de interpretación y traducción no utilizados de forma eficiente en la ciudad. Segundo, espero trabajar con la policía y residentes para hacer nuestro distrito más seguro. Creo que soy la personan indicada para construir puentes para facilitar mejores canales de comunicación y logar un distrito más seguro.

¿Qué tipo de consideración especial requieren los hispanos viviendo en este distrito? ¿Qué rol jugarían en su periodo como miembro del concejo municipal?

Primero que todo, yo quiero que todo residente en el distrito se sienta bienvenido y sienta que pertenece a esta comunidad. Siento que nuestras comunidades están divididas, mucha gente que quiere alcanzar a los latinos y estrechar relaciones pero no saben cómo. Creo que se debe construir confianza mutua entre nuestros diferentes barrios y diferentes comunidades y me gustaría realizar eso. Me gustaría desarrollar juntas comunitarias para exponer preocupaciones y necesidades, realizar talleres donde explicar el papel del gobierno local, sus servicios, acceso y derechos. Y creo que tengo una idea muy clara de esto debido a los programas de alcance que he implementado y realizado allí.

En temas de vivienda he trabajado con la Comisión de Derechos Humanos y también con supervisión de Códigos de vivienda de la ciudad y dueños de propiedades, administradores y residentes

Candidata a Concejal Distrito 11 (Versailles Road-Alexandria Drive)

LA VOZ

¿Cuál es la mayor preocupación, retos y/o necesidades del distrito usted espera representar?

Las principales necesidades y retos que me gustaría enfrentar en el Distrito 11 empiezan con la buena labor y esfuerzos de la miembro del Concejo Municipal, Peggy Henson. Peggy es la concejal del distrito(durante 10 años) y no se postula para su último término. Con la ayuda de sus colegas, Peggy inició, presupuestó y adoptó tres planes para el distrito. Estos planes, desarrollados por un concejal veterano que reside y trabaja en esta área, son conocidos como "planes de acción y cambio". Estos planes son el Estudio del Corredor Versailles Road, el Corredor Oxford Circle, y El Plan Cardinal Valley. (usted puede revisar estos planes en (www.electsandy.com/projects) Los planes necesitan ser implementados para ser efectivos. Mi objetivo es crear un "Comité de Lazo Azul" de accionistas. Esto ayudaría a promover y construir estrategias para implementar estos planes y los dólares que se requiere para convertirlos en realidad.

De igual forma, estaré trabajando de forma vigilante contra el crimen, prostitución y actividad relacionada con las drogas en el distrito para restaurar seguridad pública, salud y seguridad. Empezaría por formar una asociación de propietarios y dueños y grupos administrativos de estas propiedades. Esta asociación podría ayudar con dueños que no viven en la región, así como con propietarios locales, para implementar presión por mejoras de las propiedades y atención en general. Limpieza del área, construir sociedades, conocer a tu vecino.

¿Qué tipo de consideración especial requieren los hispanos viviendo en este distrito? ¿Qué rol jugarían en su periodo como miembro del concejo municipal?

El Distrito 11 es muy diverso y eso lo hace especial.

La consideración especial sería formara una Asociación Hispana para entrelazar a los negocios locales, iglesias, propietarios, residentes. También me gustaría tener una oficina en el distrito(no solamente en el centro de la ciudad) y ofrecer un horario durante la semana. Acceso en español y un boletín serían una norma.

También me gustaría asociarme con el nuevo alcalde y su oficina de Asuntos Minoritarios. Aunque sé que el 25% de la población en el distrito es Hispana, creo toda la ciudad debiese estar involucrada en este alcance. Es un suto de todo Léxington no solamente del distrito 11 pero me aseguraría que el distrito 11 es el punto de iniciativa hacia proyectos que son específicos para que su población se sienta bienvenida y apreciada.

¿Por qué es usted el mejor candidato para este distrito?

¡Experiencia! Soy el mejor candidato para el distrito 11 porque fui Concejal del distrito 10 desde 1994 hasta el 2006. Son 13 años de experiencia y resultados en el distrito 10. Fui elegida 6 veces hasta que concluyeron los términos. Empecé iniciativas y proyectos. Encontré fondos y personas que liderar dispuestas a unirse a mi causa. He vivido en ese precinto desde 1978 pero en el 2010, mi precinto, junto con otros fueron trasladados del distrito 10 al distrito 11 debido al Censo y los nuevos límites establecidos para los distritos.

¡Resultados! Mira a Southland Drive y todas las actividades e inversiones en ese sector! Ese corredor está lleno de vida y es vibrante. Mi deseo es realizar lo mismo con Alexandria Drive y Versailles road.

Me gustaría crear asociaciones barriales de tal forma que cada hogar se encuentre bajo la sombrilla de una asociación. Necesito de voluntarios y personas deseosas de unirse y ayudar. Personalmente he visto líderes del distrito 10 convertirse en líderes y unirse a posiciones de liderazgo en la ciudad. Muchos en juntas directivas y comisiones, trabajando para convertir y mantener al condado de Lexington/Fayette fuerte. Si, es cierto el distrito 10 no es el 11pero las personas son personas, Somos diferentes pero iguales.

¿Cuál es su idea de Léxington/Distrito que usted desea contribuir a conformar?

Si pudiese escoger, una cosa para crear en este distrito, yo le refiero al Estudio de Posibilidades de Re-Desarrollo de Oxford Circle. Este plan para Cardinal Valley tiene un enfoque muy único a los retos de este sector. Con un re-desarrollo existe una oportunidad para re-construir una (nueva) biblioteca y centro de recreación que pudiese atraer inversión adicional y nuevos negocios.

Tendría que haber mucha discusión en el distrito y sus alrededores, la biblioteca tienen sus propios planes, el centro de recreación no tienen fondos. Sin embargo, esto proyectos podría ser agentes de cambio necesarios para beneficio de Valley. Además, este corredor nos lleva al centro de la ciudad y un nuevo Rupp arena. Esto podrí traer más interés al corredor de Versailles Road. Yo emprendería esta iniciativa

Por favor vota por Experiencia y Liderazgo Comprobado
Construyámoslo Junto LEX(mi slogan por 40 años)
Sandy Shafer

District 11th Showdown, Know your candidates: Sandy Shafer

What is the main concern, challenges, needs for the district you expect to represent?

The main concerns and challenges I would like to represent in the 11th District start with the good work and efforts of Council Member Peggy Henson. Peggy is the current Councilmember of 11th District, (for 10 years!) and is not running her final term. With the help of her colleagues, Peggy, initiated, budgeted for and adopted three plans for the District. These plans, developed by a veteran councilmember, who lives and works in the area knows these are "game changers". These are the Oxford Circle and Versailles Road Corridor Study's plus the Cardinal Valley Small Area Plan. (You can read the plans at www.electsandy.com/projects) Plans need to be implemented to be effective. My goal would be to establish a "Blue Ribbon Committee" of stakeholders. They would help to promote and build strategies to implement these plans and the dollars it would take to move them from a plan to reality.

Acapulco Travel

ESTABLECIDOS DESDE 1984

VIAJE SEGURO Y AL MEJOR PRECIO

Disfruta de la vida viajando, estamos listos para ayudarle con toda la información que requieras para tu viaje, ya sea para ir a tu país de origen o para conocer nuevos destinos.
Europa. Tierra Santa. Asia. Cruceros. Playas

Saliendo desde Kentucky

Pregunte por nuestros especiales a CANCÚN - CABO PUNTA CANA con Todo Incluido por tan sólo:

$520 por persona

PRECIOS SÚPER ESPECIALES Con nosotros viaja más barato!

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso, restricciones plican.

Tarifas promocionales a cualquier parte de México, Centro América, Sur América y Resto del Mundo

1-800-883-8798

¿TE ABANDONÓ? ¿SE FUE CON OTRO? ¿TE DEJARON DE AMAR?

KAIZANDU

CHAMÁN Y CURANDERO AMAZÓNICO

TE REGRESAMOS A TU SER AMADO EN 24 HORAS.

Garantizamos

SALVO TU MATRIMONIO, HAGO AMARRES DE AMOR Y FELICIDAD

CURAMOS TODA LA MALDAD O BRUJERÍA QUE HAYA EN TU VIDA.

FAMILIARES ENFERMOS, MALES RAROS, ENFERMEDADES DESCONOCIDAS, TE TOMAS LAS MEDICINAS Y NO TE CURAS, IMPOTENCIA SEXUAL.

(770) 652-2014

EL DINERO NO TE RINDE, TODO TE SALE MAL, TU NEGOCIO NO PROSPERA.

3722 Pleasantdale Rd, Atlanta, GA 30340

LIHEAP ESTA CAMBIANDO

PARA AHORRARLE TIEMPO!

DEBE TENER UNA CITA PARA SOLICITAR ASISTENCIA DE ENERGIA
PUEDE PROGRAMAR CITAS DE LIHEAP HASTA DOS SEMANAS POR ADELANTADO COMENZANDO
LUNES, 22 DE OCTUBRE, 2018.

community Action COUNCIL

PARA PROGRAMAR UNA CITA VISITE:

WWW.COMMACTION.ITFRONTDESK.COM O LLAME AL 859-300-6960

EL PROGRAMA DE SUBSIDIOS DE LIHEAP COMIENZA EL 5 DE NOVIEMBRE Y TERMINA EL 14 DE DICIEMBRE.

Este proyecto está financiado, en parte, en virtud de un contrato con el Gabinete de Salud y Servicios Familiares con fondos del Community Services Block Grant del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.

LAS PEQUEÑAS EMPRESAS Y LOS EMPRENDEDORES SON EL RESPALDO DE LA COMUNIDAD

Un mabiente inclusivo para emprendedores. Proporcionar entrenamiento y apoyo a Ayúdalos a abrir, desarrollar y crecer los negocios locales.

FORMANDO UNA CIUDAD SEGURA

La fundación de todo el gobierno es Proporcionar un ambiente seguro y saludable, en la que los ciudadanos que representan pueden prosperar. Tomo esto como mi primera y más misión importante.

DIVERSIDAD E INCLUSIÓN: FORTALECIMIENTO DE NUESTROS BONOS

Mientras que los líderes de Lexington han trabajado para reducir la desigualdad y la discriminación en Muchos niveles, debemos llegar a ser cada vez más decididos y ampliar esos esfuerzos.

VOTE
NOV 6!

Linda
GORTON
MAYOR

LindaGorton.com

Paid for by
Linda Gorton
for Mayor

Ahora tenemos una razón para sonreir

GRATIS

EXAMENES &
RAYOS X COMPLETOS
con este anuncio*

**Debe traer* o mencionar este anuncio durante su visita

10% de Descuento en Trabajos Grandes

ACEPTANDO NUEVOS PACIENTES - LLÁMANOS HOY!

DIAMOND DENTAL

1640 Nicholasville Rd. Suite 103 | Lexington, KY 40503 | 859-278-0085 | smilelex.com

HALLOWEEN

2018 Thriller & Desfile de Halloween

Elegido como una de los mejores 10 destinos para celebrar Halloween por la revista USA Today, los zombies regresan de nuevo a merodear por Léxington, una vez más!

La actividad arranca a las 6:30 pm del domingo 28 de octubre con una muestra de baile, comidas de la temporada y festividades de Halloween en la plaza de las cortes Robert F. Stephens Courthouse Plaza.

Anterior al baile de Thriller, habrá un desfile de Halloween con fantasmas, súper héroes, villanos, monstruos y disfraces de todo tipo.

Este año se celebra la edición número 17 de la presentación en vivo del baile de Thriller de Michael Jackson. El baile de Thriller inicia en la calle Quality finalizando en la calle Mill. El baile se repite de manera recurrente durante el recorrido.

En caso del mal tiempo se pasa al lunes 29, misma hora y lugar.

El evento es presentado por by Lexington Parks & Recreation, Mecca Dance Studio y WRFL.
Domingo, Octubre 28
(Si llueve: Lunes 30)
Robert F. Stephens Courthouse Plaza
Calles Main Street (Quality hacia Mill Street)
6:30 p.m. – Muestra de Baile (Courthouse Plaza)
8:30 p.m. – Halloween y Thriller! Parade

2018 Thriller & Halloween Parade

Voted a Top 10 Halloween destination by USA Today, zombies will return to haunt downtown Lexington once again!

The evening on Sunday, October 29, will kick-off at 6:30 p.m. with a dance showcase, fall foods and Halloween festivities at the Robert F. Stephens Courthouse Plaza.

Prior to the Thriller dance, will be a Halloween parade featuring ghosts, ghouls, superheroes, villains and costumed characters of all kinds.

More than 30 years after Michael Jackson's groundbreaking video first aired, zombies and the non-dead still come together in downtown Lexington to celebrate Halloween by re-creating Thriller.

The Thriller dance will start at Quality and Main streets and proceed along Main Street ending at Mill Street. The dance will occur repeatedly along the route.

In the event of inclement weather, this event will take place on Monday, October 29, at the same time.

This event is brought to you by Lexington Parks & Recreation, Mecca Dance Studio and WRFL.
Sunday, October 28
(Rain Date: Monday, October 29)
Robert F. Stephens Courthouse Plaza
Main Street (Quality to Mill Street)
6:30 p.m. – Dance Showcase (Courthouse Plaza)
8:30 Halloween y Thriller! Parade

Tu pasión
en práctica
Acabamos de reducir los precios de inscripción, ahora es el tiempo perfecto para obtener un grado univesitario en enfermería. Visita **sullivan.edu/nursing** para saber más e inscribirte hoy mismo.
¡Las clases empiezan el
24 de septiembre!
Sullivan University
Landau
For more information about program successes in graduation rates, placement rates and occupations, please visit sullivan.edu/programsuccess.

¿Necesita ayuda con pagos electricidad y gas este invierno?

Ya puede solicitar asistencia desde el 22 de octubre en Community Action

LEXINGTON-¿Sabía usted que el programa más grande operado por la agencia Community Action de Kentucky, el programa de Asistencia de Energía a Hogares de Bajos Ingresos ayudó a más de 113 mil hogares en asistencia con pagos de cuentas por servicios de calefacción el año pasado?

Los clientes son ayudados con el pago de cuentas de electricidad, gas, y combustibles como gas propano, aceite, madera y kerosene(canfín).

Si usted desea solicitar asistencia: –Visite (www.communityactionky.org) o llame a su oficina local.

Favor traiga la siguiente información el día de su cita:

1. Su recibo de cobro por calefacción o una forma de verificación de parte de su arrendatario indicando que el costo de calefacción está incluido en su renta.
2. Tarjeta de seguro social o de Residente Permanente de todos los que habitan en su hogar.
3.Prueba de ingresos económicos en su hogar(de todos lo que habiten allí) del mes anterior.

Need help with electric, gas bills this winter?

Community Action program can help, you can apply starting October 22 (must have appointment)

LA VOZ

LEXINGTON-Did you know that the largest program operated by Community Action Kentucky, the Low Income Home Energy Assistance Program helped approximately 113,000 low income families pay over $30 million in heating bills last heating season? Customers are helped with natural gas, electric bills, and bulk fuels such as: propane, fuel oil, wood, and kerosene.

If you like to apply:

– Visit www.communityactionky.org or call to your local office.

Please Bring the Following information on your assigned day:

1. Your most recent heating bill or verification from your landlord that the heating expenses are included in your rent.
2. Social Security Number or Permanent Resident Card Number (Green Card) for everyone living in your household.
3. Proof of your household's (all members) income for the preceding month.

Oficinas Locales- Local Offices Community Action

BOURBON, Paris
301 West 7th Street
859-987-5277

FAYETTE, Lexington
913 Georgetown St.
859-244-2215

FAYETTE, Lexington
1169 Winburn Drive
859-294-5249

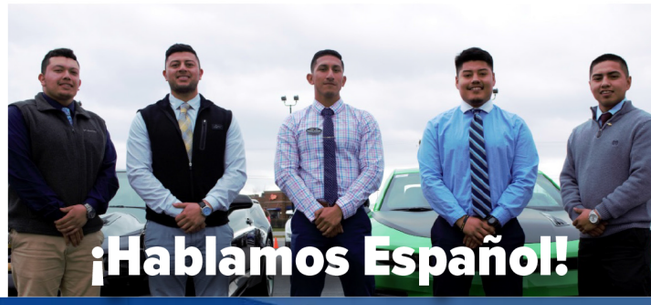
FAYETTE, Lexington
3439 Buckhorn Drive #7
859-273-6395

HARRISON, Cynthiana
217 Old Lair Rd.
859-234-2121

NICHOLAS, Carlisle
149 Scrubgrass Rd.
859-289-7172

Barnett Law
Michael Barnett, abogado
La oficina de Kevin Palley, Esq.
407 North Broadway
Lexington, Kentucky 40508
Llámame hoy: (859) 215-3335
❖Custodia
❖Divorcio
❖Defensa criminal
❖Trabajo no remunerado
❖Contratos
❖Negocios
THIS IS AN ADVERTISEMENT / ESTO ES UN ANUNCIO

DAN CUMMINS
PARIS, KY CHEVROLET ★ BUICK



Dan Cummins Chevrolet Buick sirviéndole en su idioma!

En el Boulevar MLK en París, KY (a minutos de Lexington)

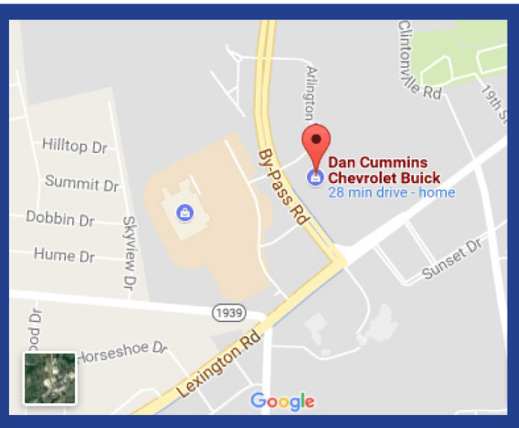
Aprovecha grandes ofertas en más de 1,500 autos nuevos y usados

Listos a servirle como usted merece: Fácil, Honesto y en tu idioma!
Conoce al personal de nuestro equipo hispano de ventas

Financiamiento Disponible solo presenta:
Comprobante de ingresos, matrícula consular, W-2, talonario de cheques

Con ITIN o Licencia MX
Aceptamos todos los tipos de licencia

Enganche de acuerdo a ingresos y precio del auto
Garantía de por vida a autos 2010 o nuevos con menos de 80K millas. Garantía de motor, transmission, Drive axels, ¡De por vida! $200 deducible, cambio de aceite 3-5 k por mecánico certificado ASE.



DAN CUMMINS CHEVROLET BUICK

1020 M.L.K. Jr Blvd, Paris, KY 40361
(859) 951-3101 (Línea en Español)
Josuesoriano@dancummins.com
www.dancumminsespanol.com

DEL 5 AL 27 DE ESTE MES

El Otoño es emocionante en Keeneland

LA VOZ

LEXINGTON-Asistencias récord, finales de fotografía, clima inmejorable, y la crema del mundo equino con sus mejores jinetes y extraordinarios caballos se dan cita actualmente en el hipódromo de Keeneland durante la temporada de otoño. Las carreras que se extienden desde el 5 hasta el 27 de octubre se presentan como la gran oportunidad para descubrir el alma del Bluegrass en un espíritu de gran diversidad, diversión y emociones de alto voltaje.

Recuerda: Las puertas abren a las 11 a.m.
- **La admisión general es $5 por persona; Niños menores de 12 años entran gratis**
- **La primera carrera es a las 1:15 p.m.**
- **Estacionamiento gratis**
- **Carreras de miércoles a domingo**

LA VOZ

LEXINGTON – Record attendance, photo finishes, beautiful weather and the cream of the crop of the equine world, with its best jockeys and extraordinary horses, are all currently to be had at Keeneland during its Fall Meet. The races run October 5-27 and offer the opportunity to discover the soul of the Bluegrass in a diverse, fun and emotional environment.

Important information:
- **Gates open at 11 a.m.**
- **General admission is $5 per person; children 12 and under admitted free.**
- **First race is at 1:15 p.m.**
- **Parking is free.**

The Law Office Of
Heather A. Hadi
Abogada de Inmigración PSC

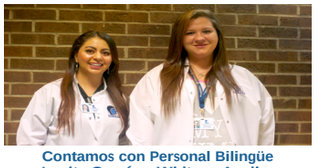
Este es un anuncio, this is advertising.

407 North Broadway, Lex, KY 40508 Tel: 859-537-0393

Cirujanos con Experiencia Oral y Máxilofacial
Sirviendo al Bluegrass desde 1970

Dr. Max Dr. Hornberger Dr. Clark Dr. Ford Dr. Nicol

- Cirugía de Implantes Dentales
- Muela del Juicio
- Cirugía Cosmética Facial y de Reconstrucción
- TMJ y Control de Dolor Facial



Contamos con Personal Bilingüe
Lupita García y Whitney Aguilar
para asistirle en español

Oficinas en Lexington
2533 Larkin Road
Lexington, KY 40503
(859) 278-9376
(800) 432-3610

3141 Beaumont Center
Circle, Suite 103
Lexington, KY 40513
(859) 219-1913

Oficina en Nicholasville
203 Fairfield Drive
Nicholasville, KY 40356
(859) 885-9139

Oficina en Richmond
4097 Atwood Drive
Richmond, KY 40475
(859) 623-7711
(888) 623-7770

KCOMS
The Kentucky Center for
Oral and Maxillofacial Surgery
kentuckyoms.com

ESPECIAL DE TEMPORADA
Examen y Radiografía $59*
*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS SU IDIOMA
Pregunta por Melani

-Limpiezas Dentales y Exámenes
-Emergencias dentales
-Rellenos(empastes)
-Dentaduras Parciales y Completas
-Coronas y Puentes
-Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.

GINA JOHNSON HIGGINS DMD
Ofrece tratamientos dentales para toda la familia
ww.ginajohnsonhigginsdmd.com
698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

HOROSCOPO

ARIES (21 MAR-20 ABR)

Tiendes a cambiar tus actitudes de un momento a otro y eso descontrola a quienes te rodean. Regularmente eres justo y te gusta consolar al afligido. Recuerda que quien está contigo merece tu compañía.

TAURO (21 ABR-21 MAY)

Considera cuidar que tu dieta diaria esté bien balanceada. Debes acudir al médico y no minimizar la importancia de pequeños malestares. Has usado de la paciencia y diplomacia que seas capaz, el momento ansiado es por llegar.

GÉMINIS (22 MAY-21 JUN)

Es posible que se presenten algunos problemas en el ámbito laboral, ocasionados por chismes. Trata de mantenerte al margen de gente mal intencionada y no andes contando tus secretos o cosas personales en el trabajo.

CÁNCER (22 JUN-22JUL)

Para los que no tienen pareja estable, el ámbito amoroso se podría complicar al presentarse más de una opción. No confundas deseo con amor y cuídate de no comprometer tus sentimientos en relaciones pasajeras.

LEO (23JUL-23 AGO)

Lo amoroso se encuentra en un buen momento, coincides con tu pareja en varios puntos: las ideas, los deseos, la pasión. Te sientes contento y al llevar esa alegría al área laboral puede atraerte buenas ganancias.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)

Estás en espera de que termine por cuajar un proyecto al que has dedicado tu tiempo y esfuerzo. No te desesperes, es cosa de tiempo. La ternura y la miel son los ingredientes que sazonan tu relación amorosa.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)

Recibes la ayuda que necesitas para solventar algunos problemas. Tu pareja buscará la manera de consentirse de hacerte la vida más fácil. Para combatir el estrés puedes hacer ejercicio o tomar baños de sal con agua caliente, de preferencia en tina.

ESCORPIÓN (24 OCT-22NOV)

Visita a tu doctor, no minimices pequeños dolores o malestares sencillos que puedan estar minando tu salud. Cuida tus hábitos y tu alimentación. Lo afectivo y emocional entra en una fase de equilibrio.

SAGITARIO (23 NOV-22 DIC)

Permítete disfrutar la diversión que te llega, te la mereces después del arduo trabajo de días pasados. El amor se acerca cada vez más, te atrapará y es posible que te encante caer en sus redes.

CAPRICORNIO (23 DIC-20 ENE)

Tendrás aciertos laborales que se traducirán en ingresos extras. No descuides la parte creativa, te traerá satisfacciones y experiencias nuevas. Conocerás gente interesada en lo que haces y surgirán amistades duraderas.

ACUARIO (21 ENE-18 FEB)

Hieres con facilidad y, a veces, sin notarlo. Debes tener cuidado con el tono que impregnas a tus comentarios. Recibirás un dinero que no esperas, tal vez se trate de una herencia o de un bono especial en el trabajo.

PISCIS (19 FEB-20 MAR)

Te sentirás atraído por la aventura y los riesgos. Si no puedes resistirlo busca divertirte sin comprometerte. No te distraigas, ni te pongas en manos del peligro sólo por juego. Recuerda que la fiesta es un momento, pero puede durar para toda la vida.

HOROSCOPE

ARIES (21 MAR-20 ABR)

You tend to change your attitude from one minute to the next and that bothers those around you. Usually, you are just and you like to console the grieving. Remember that anyone who is with you deserves your company.

TAURO (21 ABR-21 MAY)

Consider making sure that your daily diet is balanced. You should go to the doctor and not minimize the importance of small problems. You have used patience and diplomacy to show you are capable. Your big moment is coming.

GÉMINIS (22 MAY-21 JUN)

It is possible that some problems at work will appear, and there will be opportunity for gossip. Try to stay on the margin of bad-intentioned people and don't tell your secrets or personal things at work.

CÁNCER (22 JUN-22JUL)

For those who do not have a stable partner, your love environment could get complicated when more than one option appears. Don't confuse desire with love, and be careful not to commit your feelings to passing relationships.

LEO (23JUL-23 AGO)

Your love life is at a good point. You match up on several points: ideas, desires, passion. You feel content and taking this happiness to the work arena could bring you a good response.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)

You are waiting for a project that you have dedicated your time and effort to finally materialize. Don't worry; it is a matter of time. Tenderness and honey are ingredients with which to season your romantic relationship.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)

You receive the help that you need to solve some problems. Your partner will look for a way to make your life easier. To combat stress you should exercise or take baths with hot water and salts.

ESCORPIÓN (24 OCT-22NOV)

Visit your doctor. Don't minimize small pains or simple discomfort that might be affecting your health. Watch your habits and your nutrition. Reality and emotion find a balance.

SAGITARIO (23 NOV-22 DIC)

Allow yourself to enjoy the diversions that come to you. You deserve it after the hard work of the past days. Love gets closer and closer. It will trap you and it is possible that you will happily fall in its net.

CAPRICORNIO (23 DIC-20 ENE)

You will have certain work that will make you extra money. Don't forget about your creative part, it will bring you satisfaction and new experience. You will meet interesting people with whom you will make strong friendships.

ACUARIO (21 ENE-18 FEB)

You easily hurt others, and sometimes, without noticing it. You should be aware of the tone with which you say your comments. You will receive some unexpected money, maybe from an inheritance or a special work bonus.

PISCIS (19 FEB-20 MAR)

You will feel attracted by adventure and risks. If you don't want to resist it, try to have fun without compromising yourself. Don't get distracted or put yourself at risk just for fun. Remember that the party is one moment, but the consequences can last a lifetime.

GROSSO

Agencia de Viajes Amigo Tickets es ahora

ONZONE TRAVEL

Todos nuestros agentes hablan español y listos para asesorarte con las mejores promociones en vuelos, paquetes vacacionales, hoteles, alquiler de autos y mas.

Le recordamos tenemos Paquetes Disney, Tours Europa y muchas promociones

El destino que sueñas
al precio que nunca imaginaste

Vuelos Hoteles Carros Paquetes
Las Vegas Cancún Disneyland
Ingresa a www.onzonetravel.com
Llámanos al
1-866-855-9760

OnZoneTravel OnZoneTravel

+15 años ayudando a la comunidad Hispana

FINAL I DIVISIÓN

¡CONGO CAMPEÓN!

Victoria de 3x0 sobre Georgetown

LA VOZ

LEXINGTON- En un juego que se definió con goles en tiempo suplementario, Congo FC se coronó campeón del torneo Otoño FUSA I División derrotando 3 goles contra 0 a un aguerrido Georgetown.

El partido se realizó el pasado domingo 7 de octubre en Masterson Station. Juego muy disputado y buena labor del trío arbitral.

Goles en tiempo extra sellaron una merecida victoria para los africanos.

CONGO FC DEFEATS GEORGETOWN 3X0 TO WIN CHAMPIONSHIP

LEXINGTON - On Sunday, October 7 at Masterson Station Park, Congo FC defeated Georgetown 3 goals against 1 to win the I Division FUSA Finals -Fall 2018.

A very close game during the first and second half, with a Georgetown team resisting the relentless Congo attack, finally opened in overtime with 3 late goals to seal the fate for the championship.

Good refereeing job for a very exciting I division final. African dynasty! Two-in-a-row for Congo and more to come.

Pegasus Place Apartments

OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: $ 570.00 / Mes
Renovado: $ 595.00 / Mes

2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: $ 625.00 / Mes
Renovado: $ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

* UNA y DOS recamaras disponibles
* Agua, Basura y Albañal incluidos
* Closets amplios
* Se aceptan mascotas
* Piscina privada
* Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
* Lavandería abierta 24-horas
* Pregunte por habitaciones renovadas
* **Cerca de 'Downtown' , UK Campus y Fayette Mall**

Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington,KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

BLEND 2018

AN EXHIBIT OF LATINO ARTISTS

christ church cathedral | 166 Market St, Lexington, KY

SEPTIEMBRE 4 A OCTUBRE 28

PrintLEX · C&F Abogados Carman & Fullerton · KMLDesign · LEXARTS · Supermercados Aguascalientes · FLACA · Kanche · Pepe's · La Voz · ART at the Cathedral

Aguascalientes

Somos parte de tu vida.

Supermercado - Restaurante - Carnicería - Panadería

Tu Super

al precio que te conviene

459 W New Circle Road
Lexington Kentucky 40511
(859) 299-4889

Panadería Aracelis481 W. New circle Rd
Lexington, KY 40511
(859) 294-8317

2220 Nicholasville Road
Lexington, KY 40503
(859) 275-2121

intermex International Money Express

We Accept EBT

FINAL II DIVISIÓN

¡MINEROS CAMPEÓN!

Victoria de 2x1 sobre Deportivo San Luis

LA VOZ

LEXINGTON- En un juego que se definió con una gran sorprendente victoria, Mineros FC se coronó campeón del torneo Verano-Otoño FUSA II División derrotando 2 goles contra 1 al Deportivo San Luis .

El juego que pintaba para penales se tornó emocionante con la tenacidad mostrada por Mineros para llevarse la corona.

El partido se realizó el pasado domingo 7 de octubre en Masterson Station. Muy buen nivel y buena labor del trío arbitral.

MINEROS DEFEATS SAN LUIS 2 X 1 TO WIN CHAMPIONSHIP

LEXINGTON - On Sunday, October 7 at Masterson Station Park, Mineros FC defeated Deportivo San Luis 2 goals against 1 to win the II Division FUSA Finals Summer-Fall 2017.

A very closed game during the first half changed with the opening of the scoreboard in a header in a corner kick by San Luis.

Forceful response by Mineros to tie the game, plus a posterior goal buried the chances for San Luis to fall 2 goals against one. Good refereeing job for a very exciting II division final.

PAUL DAVIES

PUBLIC NOTICE OF PERIOD FOR REVIEW AND COMMENT ON THE DRAFT FY 2019-2022 STATEWIDE TRANSPORTATION IMPROVEMENT PROGRAM (STIP) FOR KENTUCKY

The Kentucky Transportation Cabinet (KYTC), in accordance with its established "Statewide Transportation Planning and Project Delivery: Interested Parties, Public Involvement, and Consultation Process," hereby provides notice of the availability of the Draft FY 2019-2022 Statewide Transportation Improvement Program for public inspection, review, and comment for a 30-day period beginning October 18, 2018, and ending November 16, 2018.

The Draft FY 2019-2022 Statewide Transportation Improvement Program will be available at the following locations throughout the Commonwealth of Kentucky:

KYTC Highway District Offices in Paducah, Madisonville, Bowling Green, Elizabethtown, Louisville, Covington, Lexington, Somerset, Flemingsburg, Jackson, Manchester, and Pikeville.

Area Development District Offices in Mayfield, Hopkinsville, Owensboro, Bowling Green, Elizabethtown, Louisville, Florence, Maysville, Lexington, Owingsville, Catlettsburg, Prestonsburg, Hazard, London, and Russell Springs.

Metropolitan Planning Organization Offices in Clarksville, Tennessee (Fort Campbell); Evansville, Indiana (Henderson); Owensboro; Louisville; Lexington; Cincinnati, Ohio (Northern Kentucky); Catlettsburg; Bowling Green; and Elizabethtown.

KYTC's Division of Transportation Planning Offices located in the Transportation Cabinet Office Building, 5th Floor, 200 Mero Street, Frankfort.

KYTC's Division of Program Management Office located in the Transportation Cabinet Office Building, 6th Floor, 200 Mero Street, Frankfort.

KYTC's web site at: HYPERLINK "http://transportation.ky.gov/Program-Management/Pages/2019-Draft-STIP-Book.aspx" http://transportation.ky.gov/Program-Management/Pages/2019-Draft-STIP-Book.aspx

Any individual, agency, or organization may provide written comments to:

ANDY BARBER
STATE HIGHWAY ENGINEER
DEPARTMENT OF HIGHWAYS
KENTUCKY TRANSPORTATION CABINET
200 MERO STREET
6TH FLOOR
FRANKFORT, KENTUCKY 40622
PHONE: (502) 564-3730

DIVISIÓN FINAL FEMENIL

¡BARCELONA CAMPEÓN!

Victoria de 4x1 sobre Honduras

LA VOZ

LEXINGTON- En un juego que se definió con una clara victoria, Barcelona se coronó campeón del torneo Verano-Otoño FUSA II División derrotando 4 goles contra 1 al Honduras .

BARCELONA DEFEATS HONDURAS 4 X 1 TO WIN CHAMPIONSHIP

LEXINGTON - On Sunday, October 7 at Masterson Station Park, Barcelona defeated Honduras 4 goals against 1 to win the I Division FUSA Finals -Fall 2018.

HICKS & FUNFSINN
KENTUCKY ABOGADOS

431 South Broadway, Suite #331 Lexington, KY
(859) 286-5631

Nos Enfocamos en Asuntos de Inmigración y Lesiones Personales

Inmigración
Asilo, Visas Tipo Inmigrante y No-Inmigrante
Aplicaciones de Visas de Residencia con Base a Matrimonio
Daca,Naturalización y Ciudadanía, Deportaciones
Alivio de Deporatción, Procesos Consulares

Accidentes
Lesiones por Quemaduras/Incendios, Accidentes de Auto, Truck Accidentes de Semis, Trocas, Camiones Accidentes en Construcción y otros Accidentes

Laboral
Discriminación, Overtime, Salarios, Negligencia
Muerte, Lesiones al Nacer, Mal Práctica Médica
Negocios, Litigación de Negocios, Consumidor
Propiedad Peligrosa, y Productos Peligrosos

Horario
De Lunes a Viernes de 8:30 pm a 6 pm

En el condado de Fayette (Lexington, KY)
431 South Broadway I Suite 331
Lexington, Kentucky 40508
Local: 859-286-5631
Toll Free: 833-286-5631

En el condado de Mercer (Harrodsburg,KY)
111 Short Street I Lawyer's Row
Harrodsburg, Kentucky 40330
Local: 859-286-5631
Toll Free: 833-286-5631

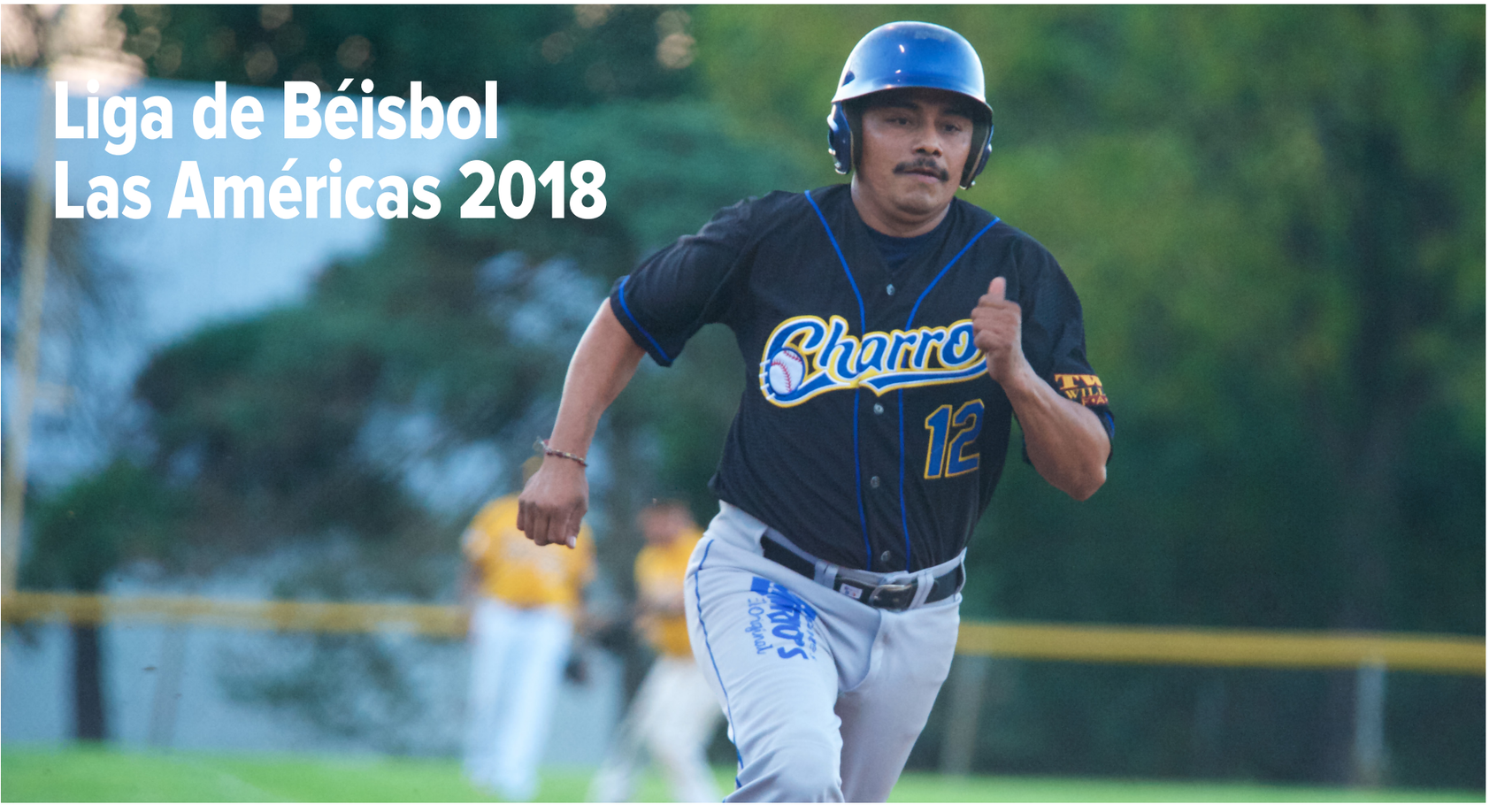
Nuestros Abogados Hablan Español

Consulta Gratuita

www.facebook.com/hfkylawyers/
www.instagram.com/hfkylawyers/

Este es un anuncio de servicios de abogados

Liga de Béisbol Las Américas 2018



¡Está que arde! Se definieron los Play-Offs

LEXINGTON-Este pasado sábado 29 de septiembre Charros derrotó a 8-3 a Pericos y se definieron los play-offs de la Liga de Béisbol Las Américas. Charros, Pericos, Quinteros y Tigres se disputarán a partir del 10 de octubre el pase a la gran final por jugarse el 19, 20 y 21 de octubre

Qué: Liga de Béisbol Las Américas. Play-offs 10 de Octubre

Dónde: Parque Coolivan, calle 6ta en Léxington.

Cuándo: Play-Offs Octubre 10-Finales 19,20, 21 de Octubre. 5:00 pm

Para más informes comunicarse al (859) 433-5236

LAS AMERICAS BASEBALL LEAGUE 2018

Better than Ever! Play-Off time

The play-offs contenders are ready to dispute its ticket to the Las Americas baseball great final. Charros, Pericos, Quinteros and Tigres will face each other on October 10 at Coolivan Park to win a place for the crown to be played on the 19, 20 and 21 of October.

What: Baseball Las Américas. Play-Offs starting , October 10

Where: Coolivan Park, 6th street in Lexington.

When: Play-Offs 10 of October - Finals 19, 20, 21 October . 5:00 pm

For more information call (859) 433-5236

Broadway Automall

WWW.BROADWAYAUTOMALLKY.COM

Servicio Mecánico , Body Shop y Detail
Compre Aquí y Pague Aquí — Solo Necesitas tu ITIN
Hablamos Español
Pagos de Enganche tan económicos desde $700

Gran colección de Autos, Pick up Trucks y SUV's Usados

Nuestros Precios Hablan tu Idioma

ABIERTOS DE LUNES A VIERNES
DE 8 AM A 7 PM
SÁBADOS DE 8 AM A 6 PM

Luis Quintana
!Pregunta por mí!

1651 North Broadway, Lexington, KY 40505 Tel: 859.253.3700 y 859.533.7502 (Español)

KENTUCKY INSURANCE & INVESTMENT GROUP

BREAST CANCER RESEARCH & SUPPORT FUND

LA COMPAÑIA MAS GRANDE EN SEGUROS CON LA COMUNIDAD LATINA CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA Y CON LOS MEJORES PRECIOS

KY I&IG Aseguranzas de Autos, Vida, Casas y Negocios

SEGURO PARA CARRO, CASA, RENTA Y NEGOCIO, NOTARIO PUBLICO,
CAMBIOS DE TITULO USANDO SU NUMERO ITIN
RENOVACION DE PLACAS Y TRADUCCIONES

Con 2 localidades:
1801 Alexandria Dr
Suite 150
Lexington, KY 40504
859-373-0010

340 E. New Circle
Rd Suite 170
Lexington, KY 40505
859-254-0457

HORARIOS DE OFICINA:
LUNES A VIERNES DE 10:00 AM A 7:00 PM SABADOS 10:00 AM A 4:00 PM

Recuerde: Sin seguro de auto no hay registración y Sin Registración usted estará circulando con placas vencidas.

El estado de Kentucky requiere que tenga seguro para poder circular.

LLAMA HOY MISMO PARA UN PRESUPUESTO GRATIS

"This is an advertisement. Office in Lexington, KY."

El Tigre de la Ley
Abogado Sam Rock

Abogado de Heridas e Inmigración

Atención

Roofers,
Podadores de Árboles,
Trabajadores de Manufactura o
Personas en Trabajo Peligroso y
Personas en Accidentes Automovilísticos

No Necesitas Papeles para Hacer un Reclamo

Casos de Inmigración

DACA, Ciudadanía,
Ajuste de Estatus,
Visas, DAWA

Casos Criminales
Casos Tráfico-Vial

Abogado Sam Rock
ROCK LAW GROUP
859.259.1000
1450 North Broadway, Lexington, KY 40505
WWW.ROCKLAWGROUP.COM

Accidentes de Camiones, Semi-Trucks

844SAMROCK

"This is an advertisement by Attorney Sam Rock